



St. Camillus Dala Kiye Children Welfare Home
P. O. Box 119 - 40401
Karungu, Kenya
Tel: + 254736737373
E-mail: stcamillusdalakiye@gmail.com
www.karungu.net

MILOME

Newsletter from St. Camillus Dala Kiye

August 2011 - Agosto 2011

Dear friends,

We are pleased to share with you the August edition of Dala Kiye 'Milome'. We hope you will enjoy reading it. I would also like to inform you that for this year, I will not be travelling to Italy because one of our key administrators, Fr. Mario Cattaneo is undergoing treatment in Italy and so it will not be possible for me also to be away from the mission. For this reason therefore, I know I will not be at a position to meet most of you but God willing I believe things will be alright.

Otherwise thank you very much.

Fr. Emilio.

Cari amici,

Siamo lieti di condividere con voi l'edizione di Agosto del Dala Kiye "Milome". Speriamo che la lettura vi sia gradita. Vorrei anche informarvi che per quest'anno non andro' in Italia perche' uno dei nostri principali amministratori, Padre Mario Cattaneo, si sta sottoponendo a cure mediche in Italia per cui mi e' impossibile allontanarmi dalla missione. Per questo non mi sara' possibile incontrare molti di voi ma credo che con la volonta' di Dio andra' tutto bene.

Ad ogni modo vi ringrazio di cuore.

Padre Emilio.

2nd August

The children in the company of their caregivers left to their respective homes for holiday. The break is scheduled to last for a period of three weeks after which all the children will be expected to report back to the centre. The main aim of releasing them to go home is usually to present the children with an opportunity to interact closely with their caregivers and other relatives. While at home, the children's caregivers take a leading role in administering the drugs to them in addition to providing other forms of support. Of all the children, only Juliet

Achieng and Brian Ongoro remained behind under the care of hospital staff since their conditions required closer medical attention.

2 Agosto

I ragazzi con i loro tutori hanno lasciato le loro rispettive case per le vacanze. La pausa durera' per un periodo di tre settimane, dopo le quali i ragazzi torneranno al centro. Lo scopo principale del ritorno a casa e' dar loro l'opportunita' di interagire piu' strettamente con i loro tutori e altri parenti. Quando sono a casa i tutori dei ragazzi hanno un ruolo chiave nel somministrare i farmaci e provvedere alle altre necessita'. Di tutti i ragazzi, solo Juliet Achieng e Brian Ongoro sono rimasti in cura presso l'ospedale perche' le loro condizioni richiedono cure costanti.



4th August

The centre closed for August holiday. All the staffs proceeded home for their annual leaves. During this particular period when the centre was closed, the management oversaw the repair work at each of the six foster family houses.

4 Agosto

Il centro e' chiuso per le vacanze di Agosto. Tutto lo staff e' in ferie. Durante questo periodo particolare, quando il centro e' chiuso, sono stati eseguiti i lavori di manutenzione in ciascuna delle sei case.

20th August

The centre reopened after a short break. All the six foster mothers and other staffs reported back to work in readiness for the children's arrival.

20 Agosto

Il centro ha riaperto dopo una breve pausa. Tutte le sei mamme adottive e il resto dello staff sono ritornati al lavoro in tempo per l'arrivo dei ragazzi.

21st August

The children are reported to the centre having spent some time at home. The children were jubilantly received by the staff who took time to ensure that everything was alright. It was indeed a very happy reunion. The children shared with the staffs their experiences at home and a host of other interesting stories.

21 Agosto

I ragazzi sono ritornati al centro dopo aver trascorso del tempo a casa. I ragazzi sono stati accolti con gioia dallo staff che si e' assicurato che tutto sia andato bene. E' stato un felice momento di ritrovo. I ragazzi hanno condiviso con lo staff le loro esperienze a casa e una serie di altre interessanti storie.



22nd August

The children started their holiday program in the centre just as have been the case during all the school holidays. During such instances, the children are usually taken through remedial classes that are meant to improve their understanding on a number of subjects. They are also taken through life skills, gardening skills, health education sessions and games such as hide and seek, football and puzzle.

22 Agosto

I ragazzi hanno iniziato una serie di attività che li tengono occupati nel periodo prima d'iniziare la scuola. Durante questo periodo, i ragazzi generalmente hanno frequentato corsi di recupero per migliorare l'apprendimento di alcune materie. Vengono inoltre introdotti a nozioni di educazione civica, al giardinaggio, all'educazione alla salute e a giochi come nascondino, calcio e fare puzzle.



23rd August

Luisa Canevaro from Genova, Giada Dr. Biddeci from Piacenza and Leonardo Tonet from Treviso, who are visitors of St. Camillus Mission, came to the centre to greet and interact with the children and staff. They were happily received by the children. The visitors also had some fun with the children.

23 Agosto

Luisa Canevaro da Genova, Giada Biddeci da Piacenza e Leonardo Tonet da Treviso, ospiti alla Missione St. Camillus, sono venuti al centro per conoscere i ragazzi e lo staff. Sono stati accolti con gioia dai ragazzi. Gli ospiti si sono divertiti con i ragazzi.





25th August

St. Camillus Catholic Bookshop was officially opened in a colorful ceremony in Rongo. During the opening ceremony, The most Rev. Bishop Philip S. Anyolo of Homabay diocese blessed the bookshop. The function was attended by our confreres from Tabaka Hospital and Karungu. The bookshop will mainly serve Homabay and Kisii catholic Dioceses.

25 Agosto

Con una pittoresca cerimonia e' stata inaugurata ufficialmente la Libreria Cattolica St. Camillus a Rongo. Durante la cerimonia di apertura, il Vescovo della Diocesi di Homabay, Philip S. Anyolo, ha benedetto il negozio. Alla funzione hanno partecipato anche i confratelli dell'ospedale di Tabaka e Karungu. La libreria servira' principalmente le Diocesi di Homabay e Kisii.





26th August

A team from the centre attended a funeral ceremony of the late Victor Okwach at their rural home in Rongo. Victor was one of the orphans who were being provided with education support by our Program. By the time of his death, he was a form three student at Koderobara Secondary School.

26 Agosto

Un gruppo del centro ha presenziato al funerale del defunto Victor Okwach nella sua casa di Rongo. Victor e' stato uno degli orfani assistito dal nostro programma. Al momento della sua morte frequentava il terzo anno della scuola secondaria di Koderobara.

30th August

The children had an opportunity of taking a ride on a camel back an experience that was very fascinating to them. Due to its adaptability to dry regions, camels are mostly common in desert regions of northern Kenya. Their presence in this particular region that is around the lake is not very common and hence there is usually a lot of excitement from the locals anytime a camel is spotted in Karungu area.

30 Agosto

I ragazzi hanno avuto l'opportunità di salire sul dorso di un cammello, un'esperienza per loro indimenticabile. Grazie alla loro resistenza al clima arido, i cammelli sono molto comuni nelle regioni desertiche del Nord del Kenya. La loro presenza in questa particolare regione attorno al lago non è molto comune e suscita quindi molto divertimento nei locali ogni volta che viene visto un cammello a Karungu.



31st August

The children and the staff visited the poultry farm that is being run by our mission. The children were very delighted to see the chicken. Most of the chicken in the farm have already matured and are ready for slaughter. Chicken meat is usually a very favourite meal for most of our children.

31 Agosto

I ragazzi e lo staff hanno visitato il pollaio gestito dalla nostra missione. I ragazzi sono stati molto contenti di vedere i polli. Molti dei polli nella fattoria sono abbastanza grandi e pronti per il macello. La carne di pollo è uno dei cibi preferiti per molti dei nostri ragazzi.

HOW TO HELP/COME AIUTARE

Below are our bank details to aid you channel to us your donations. Kindly notify our office whenever you send any money into these accounts through the following e-mail addresses:

stcamillusdalakiye@gmail.com o stcamilluskarungu@gmail.com

Vogliamo qui inserire i nostri dati bancari per facilitare le vostre generose e preziose donazioni. Per cortesia, fateci sapere quando inviate dei soldi al Dala Kiye, attraverso uno di questi indirizzi mail:

stcamillusdalakiye@gmail.com or stcamilluskarungu@gmail.com

Italia

Fondazione per la promozione umana e la salute
PRO.SA. - Onlus

Banca Popolare di Milano - Agenzia 26 - Milano

IBAN Code: IT90F0558401626000000018500

BIC Code: BPMIITM1026

Causale: Orfani Karungu

www.fondazioneprosa.it

Le donazioni sono deducibili dalle tasse

Germany

Name: Missionswerk Der Kamillianer

Account: 140 300 18

Bank: Bank Im Bistum Essen

Bank-Nr Blz 360 602 95

Note: Dala Kiye Orphanage

Ihre Spende ist steuerlich adsetzbar

U. S. A.

Donations may be made either by check, made out to

KARUNGU ORPHANS FOUNDATION, INC.,

c/o Dianne Modestini, 1150 Park Avenue, New York, New York 10128:

All donations are fully tax deductible under IRS code for 501.c.(3) for not for profit foundations.

Switzerland

Conto Ospedali Missionari Kenya

Banca Raiffeisen del Generoso - 6822 Arogno

No Conto : 23387.40

IBAN/Currency : CH 48 8028 7000 0023 3874 0 / CHF

Always mark the description: Missione Karungu

In Switzerland, this contributions are tax allowable, for info: Dott. Rossetti Giovanni

rossettiq@bluewin.ch

Kenya

Commercial Bank of Africa Ltd

Swift Code CBAFKENX

Nairobi Kenya

Account number: 6438980014

Account name: Children Home Karungu

.....
Ringraziandovi per la vostra costante generosità, vi ricordiamo la possibilità di donare il **5x1000** a favore degli orfani di Karungu.

Un numero e una firma che possono cambiare la vita di tante persone.

Fondazione Pro.Sa Onlus – 97301140154
.....